

## ZMLUVA O VYTVORENÍ AUDIO DIELA A UDELENÍ LICENCIE NA JEHO POUŽITIE

uzatvorená v súlade s ustanoveniami § 65 a nasl. a § 91 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon  
v platnom znení medzi:


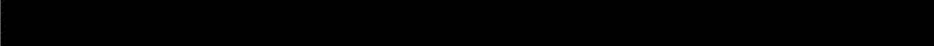

### 1. SLOVENSKÁ AKADÉMIA VIED

sídlo: Štefánikova 49, 814 38 Bratislava  
štatutárny orgán: prof. RNDr. Pavol Šajgalík, DrSc., predseda  
v zastúpení: Ing. Ján Malík, CSc., vedúci Úradu SAV  
IČO: 00037869

(ďalej len „SAV“)

a

### 2. meno a priezvisko: *SONA CHARFA'S LUTHEROVÁ*

narodená:   
trvalý pobyt:   
bankové sp: 

(ďalej len „moderátor“)

SAV a moderátor spolu aj ako „zmluvné strany“

### I. Predmet zmluvy

1. Touto zmluvou sa moderátor za odmenu zaväzuje vytvárať pre SAV umelecký výkon (ďalej aj len „výkon“) podľa dohodnutých charakteristík a udeľuje súhlas, aby SAV tento výkon používala na účel a spôsobom dohodnutým v článku III. tejto zmluvy.  
Druh a rozsah výkonu:
  - Výkon moderátora hudobného diela (programu) s textom
  - Názov programu: Vedecký podcast SAV
  - Počet vyrábaných programov: 1
  - Rozsah výkonu: 1 relácia / 30 – 45 min. /
  - Maximálny počet relácií: 6
  - Periodicita: 1-krát mesačne, od januára do konca júla 2021
2. Moderátorom vytváraný výkon je výkonom vytvoreným na objednávku SAV.
3. Miesto vytvárania výkonu: Úrad SAV – miestnosť 024. Moderátor je povinný dostaviť sa na miesto vytvárania výkonu vždy najneskôr polhodinu pred časom dohodnutým ako čas vytvárania výkonu.

### II. Odmena

1. Za vytvorenie a použitie výkonu patrí moderátorovi odmena vo výške 100 € (slovom: sto eur) / jedna relácia.
2. Odmena je splatná do 30 dní po vytvorení výkonu.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že suma sa považuje za zaplatenú jej odpísaním z účtu SAV.
4. Dohodnutá odmena pozostáva z odmeny za vytvorenie výkonu a z odmien za použitie spôsobmi dohodnutými v článku III tejto zmluvy.

### III. Účel vytvorenia výkonu a súhlas moderátora

1. Zmluvné strany sa dohodli, že hlavným cieľom vytvárania výkonu moderátora je použitie jeho výkonu alebo záznamu jeho výkonu pre potreby vytvárania a vysielania diela uvedeného v článku I bode 1 tejto zmluvy, ako aj na jeho ďalšie použitie v súlade s bodom 2 tohto článku.
2. Moderátor touto zmluvou dáva SAV súhlas na:
  - a) zaznamenanie svojho ešte nezaznamenaného výkonu na akýkoľvek technický nosič a akýmkoľvek spôsobom,
  - b) vysielanie alebo iný verejný prenos záznamu,
  - c) šírenie diela akoukoľvek technológiou, najmä vysielanie Internetom,
  - d) rozmnožovanie záznamu svojho výkonu,
  - e) úpravu a adaptáciu výkonu,
  - f) spájanie výkonu s inými predmetmi chránenými AZ,
  - g) dabing a postsynchróny,
  - h) verejné rozširovanie záznamu svojho výkonu alebo jeho rozmnoženiny predajom, nájmom, alebo vypožičiavaním,
  - i) sprístupňovanie záznamu svojho umeleckého výkonu verejnosti samostatne alebo ako súčasť akéhokoľvek programu,
  - j) postúpenie získanej licencie na tretie osoby a/alebo poskytnutie sublicencie, a to v celku alebo po častiach, neobmedzene alebo v obmedzenom rozsahu.
3. Moderátor vyhlasuje, že touto zmluvou dáva SAV súhlas na použitie výkonu bez časového a územného obmedzenia.
4. SAV sa zaväzuje, že bude používať moderátorom vytvorený výkon len spôsobom neznižujúcim jeho umeleckú hodnotu.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že použitím výkonu sa rozumie len zaznamenanie výkonu, vysielanie alebo iný verejný prenos výkonu a verejné rozširovanie záznamu výkonu alebo jeho rozmnoženiny, najmä predajom, nájmom, alebo vypožičiavaním.

### IV. Povinnosti moderátora

1. Moderátor vyhlasuje, že nie je zastupovaný organizáciou kolektívnej správy práv v takom rozsahu, ktorý by ho obmedzoval v uzavretí tejto zmluvy, v plnení záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo, ktorý by spôsoboval, že SAV je povinná plniť svoje povinnosti vyplývajúce z použitia výkonu prostredníctvom organizácie kolektívnej správy.
2. Moderátor sa zaväzuje:
  - a) vytvoriť (podať) výkon s náležitou starostlivosťou, dodržiavať výrobný plán a pokyny SAV týkajúce sa organizácie vytvárania výkonu, zúčastniť sa zaznamenávania výkonu,
  - b) dostaviť sa na miesto vytvárania výkonu v čase dohodnutom v článku I bode 3 tejto zmluvy,
  - c) bez zbytočného odkladu oznámiť SAV zmenu zdravotného stavu, prípadne iné zmeny, pokiaľ by mohli mať vplyv na plnenie tejto zmluvy,
  - d) dodržiavať predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci, s ktorými bol riadne oboznámený,
  - e) dodržiavať pokyny zamestnanca SAV povereného realizáciou programu, ktorej je umelecký výkon súčasťou,
  - f) dodržiavať pri vytváraní výkonu všeobecne záväzné právne predpisy, predovšetkým predpisy upravujúce obsah a jazyk vysielania,
  - g) vrátiť bez vyzvania, najneskôr v posledný deň spolupráce pri plnení tejto zmluvy všetky predmety, ktoré mu SAV na vytvorenie výkonu zapožičala,

- h) uzatvoriť dodatok k zmluve upravujúci čas vytvárania umeleckého výkonu v prípade, ak mu vytváranie výkonu v čase pôvodne dohodnutom znemožní prekážka na strane SAV alebo vyššia moc (vis major).

## V. Povinnosti SAV

SAV sa zaväzuje:

- a) zabezpečiť v rámci možností moderátorovi vhodné podmienky pre vytvorenie výkonu a využitie času moderátora,
- b) usmerňovať a zabezpečovať proces vytvorenia diela, na vytvorení ktorého sa moderátor podieľa svojim výkonom,
- c) zabezpečiť kvalitu záznamu umeleckého výkonu po technickej stránke,
- d) zaplatiť moderátorovi za vytvorenie a použitie výkonu odmenu v súlade s článkom II tejto zmluvy.

## VI. Výpoveď

1. Ktorákoľvek zmluvná strana je oprávnená zmluvu kedykoľvek písomne vypovedať. Výpoveď nadobúda účinnosť doručením, pokiaľ z nej nevplýva neskoršie určenie účinnosti.
2. Výpoveď sa nedotýka práv a povinností zo zmluvy vo vzťahu k tým výkonom, ktoré už boli na jej základe moderátorom vytvorené.

## VII. Záverečné ustanovenia

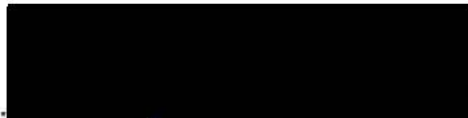
1. Zmluvné strany sa dohodli, že akákoľvek písomná korešpondencia adresovaná jednej zo zmluvných strán sa bude zasielať doporučené na adresu príslušnej zmluvnej strany uvedenú v úvodných ustanoveniach tejto zmluvy, alebo sa odovzdá príslušnej zmluvnej strane osobne. Písomnosť sa považuje za doručенú okamihom jej prevzatia zmluvnou stranou. V prípade, že si zmluvná strana riadne neprevezme doručovanú písomnosť, považuje sa písomnosť za doručенú okamihom, kedy sa táto vráti späť zmluvnej strane, ktorá ju odosielala, alebo okamihom, kedy zmluvná strana, ktorej je písomnosť určená, odmietne osobne prevziať písomnosť.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
3. Táto zmluva sa uzatvára na dobu trvania práv v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v platnom znení.
4. Táto zmluva a vzťahy z nej vyplývajúce sa riadia zákonom č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v platnom znení a zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení.
5. Meniť alebo dopĺňať túto zmluvu možno len vo forme písomných číslovaných dodatkov po vzájomnej dohode zmluvných strán. Dodatky musia byť pripojené k zmluve a sú jej neoddeliteľnou súčasťou.
6. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží SAV a jeden rovnopis obdrží moderátor.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že text tejto zmluvy je určitým a zrozumiteľným vyjadrením ich vážnej a slobodnej vôle byť ňou viazaný, že si zmluvu pred jej podpisom prečítali, tejto v celom rozsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom k nej pripájajú vlastnoručné podpisy.

V Bratislave dňa .....



.....  
Ing. Ján Malík, CSc.  
vedúci Úradu SAV

V Bratislave dňa ..... 15.12.2020 .....



.....  
moderátor